

# L'Opéra-Studio de Genève

Fondé en 1982 par le chef d'orchestre Jean-Marie CURTI, l'Opéra-Studio de Genève se propose trois buts :

- **Porter** l'art lyrique en dehors des scènes traditionnelles, sur les places de village, dans les églises, châteaux, bateaux, musées, avec une variété de formules et de styles qui permettent de serrer au plus près l'ambiance propre à chaque spectacle. L'interpellation du spectateur est ainsi forte et naturelle parce que proche de ses lieux de rêve ou d'existence.
- **Favoriser** l'accès à la scène professionnelle pour les jeunes talents, chanteurs, instrumentistes, danseurs, régisseurs et techniciens.
- **Donner** principalement des créations ou des premières auditions, avec une mise en scène permettant une compréhension aisée de la langue originale.



L'Opéra-Studio de Genève, invité en résidence durant 9 ans par la Commune de VERNIER, a été ou est soutenu ponctuellement par la Ville et l'Etat de Genève, le CERN, la Loterie Suisse Romande, Pro Helvetia, plusieurs fondations et banques, la Fédération des Coopératives Migros, diverses villes et Institutions d'Europe au gré des spectacles en tournée. De nombreux festivals ont déjà accueilli ses réalisations.

Les Dominicains de Haute Alsace à Guebwiller et les Soirées Estivales de Brou à Bourg-en-Bresse ont établi un partenariat privilégié avec l'Opéra-Studio depuis plusieurs années.

73 productions, du Moyen Age à la création contemporaine, ont à ce jour jalonné la vie de l'Opéra-Studio de Genève.

notre site : [www.operastudiogeneve.ch](http://www.operastudiogeneve.ch)

# L'Opéra-Studio de Genève

présente

en co-production avec  
**les Soirées Estivales de Brou à Bourg-en-Bresse**  
Diffusion : **Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre**

## La Belle Hélène

Opéra bouffe en 3 actes de **Jacques OFFENBACH**  
Livret de H. Meilhac et L. Halévy



Paris-Colombes, Théâtre de l'Avant-Seine  
Dimanche 20 novembre 2005, 15h30  
Charleroi, Palais des Beaux-Arts  
Samedi 3 décembre 2005, 20h,  
Dimanche 4 décembre 2005, 17h.

## La belle Hélène - Notre réalisation

Pour sa 67<sup>e</sup> production, l'Opéra-Studio s'allie avec ses amis des **Soirées Estivales de Brou** à Bourg-en-Bresse, la **Maison de la Culture de Nevers et de la Nièvre** et la **Compagnie du Matamore** à Paris pour réfléchir très historiquement à la vanité du monde.

Une particularité de cette co-production, créée au Théâtre de Bourg-en-Bresse début juillet 2004, reprise à Genève puis en tournée en France et Belgique en 2005, est de s'appuyer sur un fait (historique) intéressant :

Il était coutumier que les productions parisiennes, particulièrement celles d'Offenbach, soient données dans la foulée à Genève. Il s'agissait soit de les essayer devant un public lointain soit de les rentabiliser après la création à Paris, à l'instar des toujours actuelles « tournées de province ». Il en résulte que le matériel d'orchestre original de 1865 se trouve conservé à Genève, comprenant parfois des annotations précieuses. Nous présenterons donc l'orchestration originale de cette œuvre fameuse et tant de fois inutilement réorchestrée selon les besoins du moment.

JMCurti

### Notes de mise en scène

La musique foisonnante d'Offenbach évoque les déraillements de l'esprit. Le livret de Meilhac et Halévy revisite l'Illiade et a des allures de livre de potache.

La communion de ces deux univers nous offre une partition de folie qui évoque à la fois Marx (les frères...), Tex Avery et les plus grands burlesques du cinéma muet.

Jacques Offenbach est un génie. Sous le voile de l'amusement et de la légèreté, il a dénoncé sa vie durant tous les travers d'une société bourgeoise et conformiste.

« *La Belle Hélène* » n'échappe pas à la règle.

Si Hélène réclame de l'amour, c'est un cri de femme du second empire qu'il faut entendre. Ces messieurs gouvernent et batifolent, pendant que leurs épouses s'ennuient. Égalité !!! Oreste, fils d'Agamemnon fait la fête et s'en fiche car c'est la Grèce qui paiera.

Ménélas est cocufié et ne s'en fiche pas mais là aussi c'est le bon peuple qui paiera.

Ici tout se dit avec humour et folie, laissant le spectateur faire son chemin..... Et fredonner à la fin de l'œuvre des couplets moins innocents qu'il n'y paraît. Chapeau !!

Offenbach raille avec acuité les gouvernants de son temps qui abusent de jeux stupides, dilapident les deniers de l'état sans état d'âme, s'encanaillent en catimini tout en se réclamant de l'ordre et de la morale avant tout. Cette France de la fin du 19<sup>ème</sup> n'est pas sans en rappeler une autre. Offenbach ne vieillit pas. Il est même totalement de notre temps. Faut-il en rire ?  
Serge Lipszyc

## Distribution

<b>Hélène</b> , soprano	<b>Nicole Kuster</b> , Paris
<b>Pâris</b> , ténor	<b>Gorka Robles-Alegria</b> , Pays Basque
<b>Ménélas</b> , ténor	<b>Philippe Tigeot-Gortari</b> , Paris
<b>Agamemnon</b> , baryton	<b>Bardassar Ohanian</b> , Valence
<b>Calchas</b> , basse	<b>Alessandro Baggio</b> , Neuchâtel
<b>Achille</b> , ténor	<b>Pascal Sausy</b> , Paris
<b>Ajax 1</b> , ténor	<b>Dominique Bonnetain</b> , Lyon
<b>Ajax 2</b> , baryton	<b>Pierre Ribémont</b> , Lyon
<b>Oreste</b> , soprano	<b>Anne-Lise Faucon</b> , Lyon
<b>Bacchis</b> , soprano	<b>Marie-Camille Vaquié</b> , Genève
<b>Parthoenis</b> , soprano	<b>Stéphanie Brunet</b> , Paris
<b>Léoena</b> , mezzo-soprano	<b>Charlotte Plasse</b> , Paris
<b>Philocomé/Euthyclès</b> , rôle parlé	<b>Pascal Gleizes</b> , Paris

### Chœur de l'Opéra-Studio de Genève Orchestre Aria de Charleroi (dir. Etienne Rappe)

Direction musicale	<b>Jean-Marie Curti</b>
Mise en scène	<b>Serge Lipszyc</b>
Assistant	<b>Pascal Gleizes</b>
Décors, accessoires	<b>Sandrine Lamblin</b>
Costumes	<b>Anne Rabaron</b>
Lumières	<b>Jean-Louis Martineau</b>
Chef de chant et des chœurs	<b>Olivia Peccoud</b>
Régie plateau	<b>Chantal Souchard</b>